

HOT WEATHER
ICE CREAM
MILKMAID
EVAPORATED
CREAM

No. 16,745.

The China Mail

ED 1845

NOTES ON WILD
LIFE IN HONGKONG
AND SOUTH CHINA.
BY THE EDITOR
IN THE FIELD.

To be had at the
China News Office.

Part I. Review Price 75 Cents.

第七十期三十一月三十日

HONGKONG, CHINA, OCTOBER 17, 1919.

亞美大英華二國共通

PRICE, \$3.00 Per Month.

WATSON'S

celebrated

COLD CURE

TABLETS.

For the speedy relief of
COLD IN THE HEAD,
INFLUENZA, NEURALGIA,
&c., &c.

Most reliable and efficacious as
a cure, and a sure preventive.

A. S. WATSON & Co., Ltd.,
HONGKONG DISPENSARY.

UMEMOTO.

PROFESSIONAL TATTOOER.
Orders intended to sit at the residence of
Customers, if desired.

Fine work done by hand only.

No. 12, Queen's Road East,

Hongkong, Oct. 3, 1913.

1190

SITUATION IN SOMALILAND.

Further trouble expected in near
future.

The Times of India's Aden correspondent writing on September 29 says: Affairs in Somaliland have taken a quiet turn during the past fortnight. There have been no further raids by the Mullah, in the British protectorate and things are reported to be quiet. Shaikh and Berbera at the present moment. Mr. Archer, the acting commissioner, has returned to Berbera and the Mullah's men who lately attacked the council corps are reported to have returned to the Nogal and have taken with them all the canals and cattle said to be considerably over 2,000, which they recently captured from the Delibahin and other tribes. The friendlies are said to have come down to the coast and some of them are said to be intending to emigrate to the Ogaden country.

The 300 men of the 1st infantry who were recently despatched from here to the Somali coast are reported to be stationed in Berbera and Shaikh and their appearance will undoubtedly have some salutary effect. It seems unlikely, however, that the Mullah will remain quiet for any length of time. Reconnoitring parties of the Mullah are now reported between Burro and the Nogal and it is possible we may hear of further serious raids in the near future. The Mullah is said to be determined to exterminate the friendlies or compel them to join his standard and to occupy Burro, intercepting the caravan routes leading to Berbera. As I write I hear that a force of the Mullah has advanced on Burro and destroyed by fire all the huts there. It is rumoured that the authorities at Berbera are going to enlist about 300 Somali recruits and send them to Burro.

PORTE HAROURT.

COLONIAL SECRETARY'S NAME IN NIGERIA.

The sanction of the Imperial Government has been given (say Rector) to the details of the important railway scheme for the further development of Nigeria. The terminal point of the line, which will be some 400 miles in length and will probably take three years to construct, has been fixed at Igboechi at the head of the Bonny estuary. This being an awkward name, the Secretary for the Colonies has been asked to allow the new port and terminus to be called after him, a suggestion he has been good enough to approve.

From Port Harcourt the line, which is called the New Eastern Railway, will run through the Central Province, traversing a rich and populous district to the oil fields near Udo, a distance of about 120 miles. This will run to the Bonny River, crossing the stream by means of an important bridge, a little below Abiriba. It will next run in the neighbourhood of James, on the tin fields (to which a branch line may be subsequently constructed), and thence to the point at which the existing line crosses the Kaduna River. There a junction with the Kano Lagos Boro system will be effected. The bar at Bonny is said to be the best in British West Africa, affording a depth of 23 feet at high water, and any vessel that can enter the Bonny estuary can reach Port Harcourt. Construction on the new line will be started without delay and pushed forward as rapidly as possible under Mr. John Eadie, C.M.G., Director General of the Nigerian Railways.

IT NEVER FAILS.

CHAMBERLAIN'S Colic, Cholera and Diarrhoea Remedy is all its name implies. It cures diarrhoea and dysentery whether children or adults, and the most violent cases of cramp colic or pain in the stomach give way to a few doses of this medicine. Safe, sure, always certain. For sale by all Chemists and Storeskeepers.

BUSINESS NOTICES.

A GENERAL FAVOURITE

BOTH IN THE KITCHEN AND
DINING ROOM.



MILKMAID

STERILIZED

NATURAL
MILK.

Please Everybody because it is Reliable. It is Pure, Rich, fresh Milk. Preserved only by the process of Sterilization, NOT

CONDENSED. Obtainable at all stores: packed in two sizes.

HOTELS

THE STATION HOTEL

NATHAN ROAD,
KOWLOON.

ELECTRIC LIGHT AND FAN,
BATH-ROOM TO EACH ROOM.

Cold and Hot Water throughout.

PRIVATE AND PUBLIC BARS

BILLIARD ROOM.

Private Dining Room.

EXCELLENT CUISINE.

For Particulars apply to

THE MANAGER.

Tel. No. K122. Tel. Address "TRIMOTEL".

Hongkong, Feb. 3, 1913.

238

Central Location.

A.L.I. ELECTRIC TRAM Pass Entrance.

Electric Lifts, Fans and Lightings.

European Bath and Sanitary Fixtures.

Hot and Cold Water System throughout.

Best of Food and Service.

Telephone 373. R. H. NORTE.

TELEGRAPHIC ADDRESS: "VICTORIA."

Manager

190

KING EDWARD HOTEL

LARGE WHOLESALE & RETAIL

NORTH BRITISH & MERCANTILE
INSURANCE CO.

IN WHICH ARE VESTED THE SHARES OF
THE OCEAN MARINE INSURANCE
COMPANY, LTD.

and

THE RAILWAY PASSENGERS
ASSURANCE CO.

TOTAL Assets as 31st DECEMBER, 1913.

£22,561,286.

Authorised Capital £60,000.

Subscribed Capital £4,500,000.

Paid-up Capital £2,57,500

II—Fire Funds £3,499,154

III—Life & Annuity Funds £6,188,168

Shipping Fund £2,000

£8,512

Revenue Fire Branch £1,567,168

" Life and Annuity 1,973,269

Revenue Marine Department 263,699

Other Revenues 430,183

£5,233,312

The Accumulating Funds of the various
Branches are separately invested, and, by
Act of Parliament, are set aside to meet
the claims under the respective Depart-
ments of the Company's Business.

SHEWAN, TOMES & CO
Agents.

CHEN KWONG & CO., LTD

GENERAL IMPORT &
EXPORT.

CANTON

LARGE WHOLESALE & RETAIL

STORE.

FURNITURE, Drapery, Groceries

Books and Shoes

Makers of Jewellery, Lacquers

Crockery Ware

Ironmongery, Wine and Spirits

Foreign Clothes for gentlemen made to
order by our own tailors.

Large assortment of Chinese Silks and

Foreign Goods of every description.

All goods sold at reasonable prices.

The Cheapest and Best place in Canton &

Hongkong to buy Chinese and Foreign

Goods.

SUP' PIA'S POO STREET.

Tel. No. 1406. CANTON and

No. 237, 238, Des Vaux Road

and No. 120, Connaught Road Central.

Tel. No. 811. Hongkong.

28 WYNDHAM (FLOWER)
STREET.

LOCATION good for Hillside Scenery

and ONLY TWO MINUTES' WALK
FROM BUSINESS CENTRE.

Families, Residents and Tourists

made thoroughly comfortable.

Terms Moderate.

Rent or First-class Lease.

Under the Personal Supervision of the

Proprietors M. S. HOY.

BRAESIDE
PRIVATE HOTEL

ESTABLISHED A.D. 1888.

IRON, STEEL, METAL and HARD-
WARE MERCHANTS. Wholesale and

Retail Ironmongers, Pig Iron and

Foundry Coke Importers. General Stores

and Shopkeepers and Shipchandlers "No. 35 and

37, Hing Loong Street, (2nd Street, west
of Central Market) Telephone No. 515.

Hongkong September 4, 1902.

IT NEVER FAILS.

CHAMBERLAIN'S Colic, Cholera and

Diarrhoea Remedy is all its name

implies. It cures diarrhoea and dysentery

whether children or adults, and the most

violent cases of cramp colic or pain in the

stomach give way to a few doses of this

medicine. Safe, sure, always certain. For

sale by all Chemists and Storeskeepers

every day.

Chamberlain's Colic, Cholera and

Diarrhoea Remedy is all its name

implies. It cures diarrhoea and dysentery

whether children or adults, and the most

violent cases of cramp colic or pain in the

stomach give way to a few doses of this

medicine. Safe, sure, always certain. For

sale by all Chemists and Storeskeepers

every day.

Chamberlain's Colic, Cholera and

Diarrhoea Remedy is all its name

implies. It cures diarrhoea and dysentery

whether children or adults, and the most

violent cases of cramp colic or pain in the

stomach give way to a few doses of this

medicine. Safe, sure, always certain. For

sale by all Chemists and Storeskeepers

every day.

Chamberlain's Colic, Cholera and

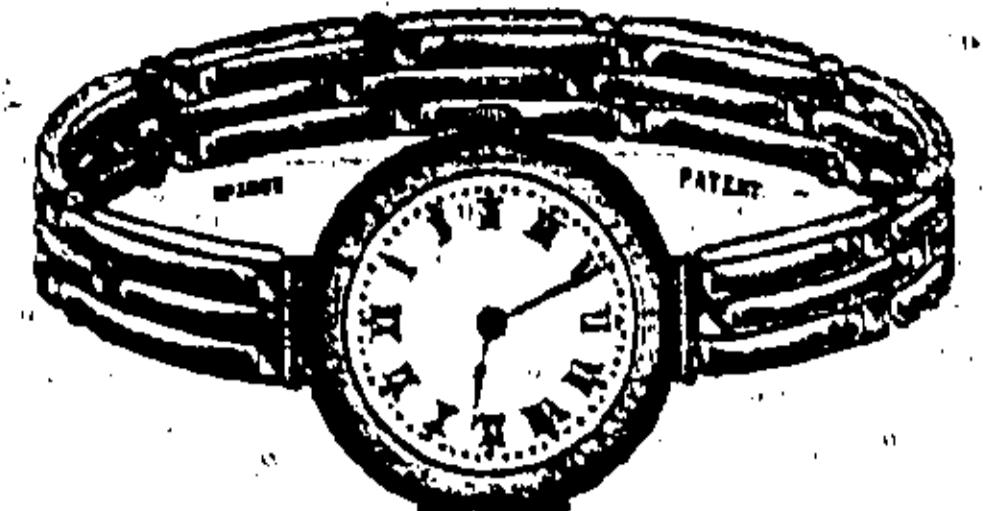
Diarrhoea Remedy is all its name

implies. It cures diarrhoea and dysentery

</div

INTIMATIONS

G. FALCONER & CO., LTD.,
LADY'S GOLD WATCH BRACELETS IN LARGE VARIETY.



ENGLISH SILVERWARE.

HOTEL MANSIONS: OPPOSITE GENERAL POST OFFICE

WING KEE & CO.,

Nos. 47, 48 and 49, CONNAUGHT ROAD CENTRAL
SHIP-CHANDLERS, SAILMAKERS, PROVISION MERCHANTS, COAL
MERCHANTS, &c., &c., OF FIFTY YEARS STANDING
SHIP CAPTAINS ARE REQUESTED TO GIVE US A TRIAL.
FRANCISCO TSE YAT, General Manager,
Hongkong, August 12, 1908.

THE KWONG HIP LUNG CO., LTD.

(NOW RECONSTRUCTED).

ENGINEERS and SHIPBUILDERS, BUILDER-MAKERS, BRASS and IRON
FOUNDERS. All work done in this establishment is guaranteed. We have
over thirty years' experience. We own two Ships and can accommodate any craft
of 200 feet long.

Town Office, 48, CONNAUGHT ROAD CENTRAL, Hongkong. Telephone No. 459.
Ships, Shun-Po, Kowloon, Hongkong. Telephone No. 6, 9.
Estates furnished or apartments.

WONG PING WA, Manager.

Hongkong, April 1, 1913.

45

SHOPPING MADE EASY.

THE STORE FOR EVERYONE

THE QUEEN'S ROAD CENTRAL CO.
AND GENERAL MERCHANTS.
UNIVERSAL PROVIDERS.ONE OF OUR SPECIALTIES:
HIGH CLASS TAILORS & EXPERIENCED CUTTERS

PERFECT FIT GUARANTEED.

THE ONE PRICE STORE.

High Standard of Quality.

Cheapest Store in the East.
Queen's Road Central: The Old Supreme Court Telephone 1450.
Hongkong, June 10, 1913.

932

DINNEFORD'S



IMPORTANT NOTICE
In connection with the manufacture of Magnesia, we
will not be responsible for any damage caused by
the use of this article.

Safety and most
effective Agent
for Regular Use.

The Universal Remedy for Acidity of the Stomach, Headache, Heartburn, Indigestion, Skin Irritations, Bilious Affections.

MAGNESIA

INTIMATIONS



COAL DEPARTMENT.

SOLE PROPRIETORS OF TAKASIMA, OGAWA, MUTARE, YC, SHINOTANI, KISHIDAKE, HOJO, KANADA, NAMAZU, SAYO, SHINNEW and KAMIYAMADA Collieries.

AGENTS for SAITO, & OYUBARI COALS.

HEAD OFFICE - TOKYO.
BRANCH OFFICES - Nagasaki, Moji, Karatsu, Wakamatsu, Otaru, Muroran, Kobe, Osaka, Tokyo, Yokohama, Nagoya, Shanghai, Hongkong, Hankow.

TEL. ADDRESSES for above: IWABAKI, Codem - Al, ABC 6th Ed., Western Union.

AGENCIES:
CHINAKANG: Messrs Gearing & Co.
MANILA: Messrs Macdonald & Co.
SINGAPORE: Messrs Borneo Co. Ltd.

For particulars, apply to

K. KATO,
Manager,
No. 2, Pandan Street,
Hongkong.

618

THE CHINA LIGHT & POWER COMPANY LIMITED.

THE TWELFTH ORDINARY ANNUAL MEETING of SHAREHOLDERS in the Company will be held at the Office of the Company, St. George's Building, Connaught Road, on SATURDAY, the 12th October, 1913, at Noon, for the purpose of receiving a Statement of Accounts and the Report of the GENERAL MANAGERS for the year ending 31st July 1913, and electing Consulting Committee and Auditors.

The TRANSFER BOOKS of the Company will be CLOSED from WEDNESDAY the 15th until SATURDAY, 13th October 1913, both days inclusive.

SHEWAN, TOMES & CO.,
General Managers.
Hongkong, Oct. 10, 1913. 1236

HONGKONG HOTEL COMPANY, LIMITED.

NOTICE is hereby given that an EXTRAORDINARY GENERAL MEETING of the Hongkong Hotel Company Limited will be held at the premises of that Company, Pudding Street Victoria in the Colony of Hongkong, on SATURDAY, the twenty-fifth day of October 1913, at 12 o'clock noon, when the subjoined resolution will be proposed:

"That the following new Article be inserted in the Company's Articles of Association after Article 10 thereof: 10A. "The Company shall pay dividend, in respect of any existing or new shares of the Company, in proportion to the amount paid up on each share where a larger amount is paid up in some shares than on others."

Should the above Resolution be passed by the required majority it will be submitted as a Special Resolution to second Extraordinary Meeting which will be subsequently convened.

Dated this 14 day of October 1913.

By or of the Board of Directors
J. H. TAGGART,
Acting Secretary.

Hongkong, Oct. 15, 1913. 1247

FOR THE SUMMER MONTHS.

SPECIALITIES
CORNED OX TONGUES
CORNED BEEF
CORNED PORK

PRESSED BEEF
GERMAN SAUSAGES

These are a few of the delicacies offered

for sale by

THE DAIRY FARM CO., LTD.

66

LESSONS IN CHINESE

MR LI HON FAN, a Chinese graduate versed in literature, has been a teacher to European officials and merchants in the Colony for over ten years.

He has a good method of training Europeans to pass in the Chinese examination, and promised of a first rate certificate as Chinese teacher. He has also a good knowledge of Mandarin and Hakka.

Those who intend learning the Chinese language are requested to write care of China Mail office or direct to Mr. H. C. Wood, 16, Wellington Mills, London.

Hongkong, May 17, 1913.

If you happen to be here your money will be safe in my hands. I am a Chinese and English teacher.

I am the same. Only at The CHINA MAIL.

GRADUATE.

JOHN OAKLEY & SONS, LIMITED, "WELLINGTON MILLS," LONDON.

POLYBRILLIANT METAL POMADE

NEVER BECOMES DRY & HARD LIKE OTHER METAL PASTES

PRIZE MEDAL PHILADELPHIA EXHIBITION

OAKLEY'S WELLINGTON KNIFE POLISH

WELLINGTON SILVERSMITHS

BLACK LEAD SOAP FOR CLEARING PLATES

POLYBRILLIANT METAL POMADE

NEVER BECOMES DRY & HARD LIKE OTHER METAL PASTES

PRIZE MEDAL PHILADELPHIA EXHIBITION

OAKLEY'S WELLINGTON KNIFE POLISH

WELLINGTON SILVERSMITHS

BLACK LEAD SOAP FOR CLEARING PLATES

POLYBRILLIANT METAL POMADE

NEVER BECOMES DRY & HARD LIKE OTHER METAL PASTES

PRIZE MEDAL PHILADELPHIA EXHIBITION

OAKLEY'S WELLINGTON KNIFE POLISH

WELLINGTON SILVERSMITHS

BLACK LEAD SOAP FOR CLEARING PLATES

POLYBRILLIANT METAL POMADE

NEVER BECOMES DRY & HARD LIKE OTHER METAL PASTES

PRIZE MEDAL PHILADELPHIA EXHIBITION

OAKLEY'S WELLINGTON KNIFE POLISH

WELLINGTON SILVERSMITHS

BLACK LEAD SOAP FOR CLEARING PLATES

POLYBRILLIANT METAL POMADE

NEVER BECOMES DRY & HARD LIKE OTHER METAL PASTES

PRIZE MEDAL PHILADELPHIA EXHIBITION

OAKLEY'S WELLINGTON KNIFE POLISH

WELLINGTON SILVERSMITHS

BLACK LEAD SOAP FOR CLEARING PLATES

POLYBRILLIANT METAL POMADE

NEVER BECOMES DRY & HARD LIKE OTHER METAL PASTES

PRIZE MEDAL PHILADELPHIA EXHIBITION

OAKLEY'S WELLINGTON KNIFE POLISH

WELLINGTON SILVERSMITHS

BLACK LEAD SOAP FOR CLEARING PLATES

POLYBRILLIANT METAL POMADE

NEVER BECOMES DRY & HARD LIKE OTHER METAL PASTES

PRIZE MEDAL PHILADELPHIA EXHIBITION

OAKLEY'S WELLINGTON KNIFE POLISH

WELLINGTON SILVERSMITHS

BLACK LEAD SOAP FOR CLEARING PLATES

POLYBRILLIANT METAL POMADE

NEVER BECOMES DRY & HARD LIKE OTHER METAL PASTES

PRIZE MEDAL PHILADELPHIA EXHIBITION

OAKLEY'S WELLINGTON KNIFE POLISH

WELLINGTON SILVERSMITHS

BLACK LEAD SOAP FOR CLEARING PLATES

POLYBRILLIANT METAL POMADE

NEVER BECOMES DRY & HARD LIKE OTHER METAL PASTES

PRIZE MEDAL PHILADELPHIA EXHIBITION

OAKLEY'S WELLINGTON KNIFE POLISH

WELLINGTON SILVERSMITHS

BLACK LEAD SOAP FOR CLEARING PLATES

POLYBRILLIANT METAL POMADE

NEVER BECOMES DRY & HARD LIKE OTHER METAL PASTES

PRIZE MEDAL PHILADELPHIA EXHIBITION

OAKLEY'S WELLINGTON KNIFE POLISH

WELLINGTON SILVERSMITHS

BLACK LEAD SOAP FOR CLEARING PLATES

POLYBRILLIANT METAL POMADE

NEVER BECOMES DRY & HARD LIKE OTHER METAL PASTES

PRIZE MEDAL PHILADELPHIA EXHIBITION

OAKLEY'S WELLINGTON KNIFE POLISH

WELLINGTON SILVERSMITHS

BLACK LEAD SOAP FOR CLEARING PLATES

POLYBRILLIANT METAL POMADE

NEVER BECOMES DRY & HARD LIKE OTHER METAL PASTES

PRIZE MEDAL PHILADELPHIA EXHIBITION

OAKLEY'S WELLINGTON KNIFE POLISH

WELLINGTON SILVERSMITHS

BLACK LEAD SOAP FOR CLEARING PLATES

POLYBRILLIANT METAL POMADE

NEVER BECOMES DRY & HARD LIKE OTHER METAL PASTES

PRIZE MEDAL PHILADELPHIA EXHIBITION

OAKLEY'S WELLINGTON KNIFE POLISH

WELLINGTON SILVERSMITHS

BLACK LEAD SOAP FOR CLEARING PLATES

POLYBRILLIANT METAL POMADE

NEVER BECOMES DRY & HARD LIKE OTHER METAL PASTES

PRIZE MEDAL PHILADELPHIA EXHIBITION

OAKLEY'S WELLINGTON KNIFE POLISH

WELLINGTON SILVERSMITHS

BLACK LEAD SOAP FOR CLEARING PLATES

POLYBRILLIANT METAL POMADE

NEVER BECOMES DRY & HARD LIKE OTHER METAL PASTES

PRIZE MEDAL PHILADELPHIA EXHIBITION

OAKLEY'S WELLINGTON KNIFE POLISH

WELLINGTON SILVERSMITHS

BLACK LEAD SOAP FOR CLEARING PLATES

POLYBRILLIANT METAL POMADE

NEVER BECOMES DRY & HARD LIKE OTHER METAL PASTES

PRIZE MEDAL PHILADELPHIA EXHIBITION

OAKLEY'S WELLINGTON KNIFE POLISH

WELLINGTON SILVERSMITHS



Hughes and Hough

Auctioneers to the Government
and Admiralty.General Auctioneers
and
Share, Coal and
General Brokers.Proprietors
"TO-KWA-WAN"
COAL STORAGE.Codes used:
A.B.O. 4th & 5th EDITIONS.
A.T. TELEGRAPHIC CODE.Telegraphic Address
MEIRION HONGKONG.

PUBLIC AUCTION.

THE Undersigned have received instructions from M. W. SLADE, Esq., to sell by Public Auction,

on

THURSDAY,
the 23rd October, 1913, at 2.30 p.m., at
Lawkner, No. 116, The Peak.A LARGE QUANTITY OF
VALUABLE HOUSEHOLD
FURNITURE,
&c.,
&c.,
consisting of:

Tapestry covered Arm-chairs and Chesterfield Sofas, Extension Dining Table, and Teakwood Dining Room Chair, Teakwood Wardrobes, Dressing Tables, and Marble-top Washstands, Toilet Sets, Shanghai Baths, Kitchen Utensils and Cooking Stove.

Plants, etc., in Pots.
On view from the morning of the 22nd. Catalogues will be issued.

Terms:—Cash.

HUGHES & HOUGH,
Auctioneers.
Hongkong, October 16, 1913.

PUBLIC AUCTION.

THE Undersigned have received instructions to sell by Public Auction
(FOR ACCOUNT OF THE CONCERNED),
onSATURDAY,
the 18th Oct., 1913, at 2.30 p.m.,
at their Sales Rooms, No. 8,
Des Voeux Road, Corner of
Ice House Street,A QUANTITY OF
VALUABLE BLACK WOOD
FURNITURE,Chinese Porcelains, Snuff Bottles, &c.
(Full Particulars from Catalogue).
On view day of Sale.

Terms:—As Usual.

HUGHES & HOUGH,
Auctioneers.
Hongkong, October 16, 1913.

THE

'CHINA MAIL'

Can be obtained at the following
places in Hongkong:-

The Hongkong Hotel,

The Hongkong Ferry Wharf.

The Kowloon Ferry Wharf.

The Klock, Blake Pier.

The Upper Peak Tram Station.

The Lower Peak Tram Station.

Leung Ming (Astor House Hotel).

Lau Fung Kee (Astor House Hotel).

Ah Choo (Queen's Road).

Wo Cheung (Aguilar Street).

Eaton & Son (Kowloon).

Run Ongong (Kowloon).

etc., etc., etc.

THE
CHINA MAIL

Washing Books.

Price 20 cents.

FOR a good Solid meal a la Carte or
Table D'Hoté with Wine & Liqueurs
of the best, ALEXANDRA GATE.

TO LET

SHAKESPEARE FOR THE
JAPANESE.

"Macbeth" Played in Tokyo.

A Japanese version of "Macbeth," translated by Dr. Mori, has been performed at the Imperial Theatre, Tokyo, by the Kinsei Geki Kyokai, an amateur dramatic society having a membership of more than fifty. In a critique of the performances contributed to the "Japan Advertiser," Akimoto-Shun writes: The scenery and costumes were fine, and the acting admirable. Everything was splendid for an amateur performance. It was a great success, at any rate, a greater success than the Faust presented by the same society a short time ago. Did the audience fully appreciate the enormous pains taken by the actors and actresses as well as the translator and those responsible for the scenery, light and music? Was the play enjoyed, if not appreciated? Both questions naturally arise, but can not be answered surely. Of course those who have read the play in the original or those lovers of drama who though unable to read English took upon a foreign play as a study, not only enjoy but keenly appreciate the performance. Since Tokio theatre-goers have learned by this time, perhaps to their cost, what it is like to sit out a foreign play, it is safe to do ... that the large audience which the present play draws every night comprises a very small percentage of those who have been induced only by the novelty of the thing. However small this percentage there was; and, to these spectators "Macbeth" perhaps holds no greater attraction than that of being bizarre, incomprehensible and novel. But it is certainly less so than many a foreign play performed in a foreign tongue, which was attended by many Japanese stage crazies though they are absolutely ignorant of foreign languages.

RIDDLES TO THE AUDIENCE.

To a man like the reviewer whose reverence for Shakespeare is to some extent based upon the personal appreciation of the beauties of his words and thoughts, the presentation in Japanese of "Macbeth" is not only interesting but instructive; he can trace almost every sentence home to the original and feel strong sympathy with the labours of the translator. Dr. Mori's translation is almost faultless; it is futile to expect more from the Japanese language of today. If there are many passages which are riddle to the audience, the fault lies in the Japanese language itself; for it is hardly possible to hope for their full appreciation except by those who can read the passages in the original. Some passages sound almost as effective as the original, while others absolutely refuse to appeal to Japanese sympathy unless explained. This is plainly due to the language barrier arising from difference of customs and traditions. For instance such words as "devil," "witch," "hell" in their equivalent Japanese utterly fail to excite the same association as the originals. When Lady Macbeth says, "It is too full, the milk of human kindness," she seems to be expounding some esotericism, for there is little association between our milk and kindness, and the next words "To catch the nearest way" is wholly unintelligible, unless very liberally translated.

That which hath made them drunk hath made me bold;

What hath quench'd them withal given me fire?" This famous outburst of Lady Macbeth does not give the impression that the lady has been drinking wine.

WHAT FOREIGN PLAYS TEACH.

"What's done is done," is also unintelligible in Japanese. Such instances are innumerable.

But on the other hand several passages struck me quite as forceful and natural as the original. Among others Macbeth's cry of surprise in presence of the witches beginning with "What are these?" and ending with "Live you? or are you augur that man may question?" is almost wholly free from the flavour of translation.

I dare do all that may become a man;

Who dares do more is none," sounds very natural.

THE SLEEPING AND THE DEAD.

"Are but as pictures—tis the eye of childhood

That fears a painted devil."

This passage is also very effective in Japanese. In short nearly all those passages which beauty consists in play on words such as "If it were done, it were done well," etc., similes, analogies, are lost upon the audience not understanding English.

Surely we must look to time for greater appreciation of any foreign play Japanese. The Bible in Japanese has become almost wholly intelligible now; why should not the literal translation of Shakespeare be so in due course of time?

Among the many things that foreign plays are teaching to the Japanese the following two are among the most notable lessons.

That plays must be heard with the ears and intellectually digested as well as seen with the eyes.

DIPHTHERIA—HOW IT MAY BE
AVOIDED.

Diphtheria is usually contracted when the child has a cold. The cold prepares the child's system for the reception and development of the diphtheria germs.

When there are cases of diphtheria in the neighborhood children that have colds should be kept at home and off the street until recovered. Give them hamelin's Cough Remedy and they will not have to remain at home long. It also cures the "nurse bed," which form in a child's throat when it has a cold, and minimizes the risk of contracting infectious disease. For sale by all Chemists and druggists.

HOUSES in CAMDEN and Kimberley Roads, Kowloon.
Apply to
SPANISH DOMINICAN PROCURATION.
Hongkong, Oct. 15, 1913. 1246NO. 2, MOUNTAIN VIEW, The Peak.
Apply to LINSTEAD & DAVIS.
Hongkong, June 9, 1913. 729RANFLY, No. 11, CONDUIT ROAD,
GODOWNS,
94, WANCHAI ROAD.
ICE, PRAYA BASE.
THE HONGKONG LAND INVESTMENT & AGENCY CO., LTD.
Hongkong, Oct. 1, 1913. 882

TO LET.

NO. 2, MINDEN VILLAS, Mody Road,
Kowloon, FIVE ROOMS, TENNIS COURT.
FOUR-ROOMED HOUSES in Granville Avenue and Salisbury Avenue, Kowloon, Cheap rentals.

SHOP with Godown attached, NATHAN ROAD, Kowloon Marine Lot No. 48 with Wharf.

Apply to

HUMPHREYS' ESTATE & FINANCIAL CO., LTD.

Hongkong, Sept. 17, 1913.

TO LET.

MIRION, Nos. 9 & 10, Peak, unfurnished, 6 Rooms. Cheap rental, from December Newly Painted and Colourised.

ROGATE, Austin Road, Kowloon, unfurnished.

No. 69, Peak, MOUNT KELLETT, Church Mission Society Bangalore, partly furnished. Cheap rent.

FOR SALE OR TO LET.
(From 1st November 1913.)

NO. 1 GOUGH HILL, No. 103 Peak Bungalow containing Drawing, Dining and Smoking Rooms and five Bedrooms. With ground for Tennis-Court.

FOR SALE.

HARTING and ROGATE, on part of Kowloon Island Lot No. 1154.

LAEDROWE, No. 9, Conduit Road, Fine View of Harbour, 8 Rooms, 3 Bathrooms, Garden and Tennis Court. Accommodation for 30 Servants.

Apply to

LINSTEAD & DAVIS,
2nd Floor, Alexandra Building.

Hongkong, Oct. 3, 1913. 61

TIME TABLE.

WEEK DAYS.

7.00 a.m. to 8.00 a.m...Every 15 minutes.
8.00 a.m. to 10.00 a.m...Every 10 minutes.
10.00 a.m. to 11.00 a.m...Every 15 minutes.
11.30 a.m. to 12.45 p.m...Every 15 minutes.
12.45 p.m. to 1.15 p.m...Every 10 minutes.
1.15 p.m. to 1.45 p.m...Every 15 minutes.
1.45 p.m. to 2.15 p.m...Every 10 minutes.
2.15 p.m. to 5.00 p.m...Every 15 minutes.
5.00 p.m. to 8.10 p.m...Every 10 minutes.

NIGHT CARS.

8.00 p.m. and 9 p.m., 9.30 p.m. to 11.00 p.m. every half hour.
11.00 p.m. to 11.45 p.m...every quarter of an hour.

SUNDAYS.

8.00 a.m. to 10.30 a.m...Every 15 minutes.
10.30 a.m. to 11.00 a.m...Every 10 minutes.
11.45 a.m. to 12.00 noon...Every 15 minutes.
12.00 noon to 1.00 p.m...Every 15 minutes.
1.00 p.m. to 5.00 p.m...Every 10 minutes.
5.00 p.m. to 8.00 p.m...Every 10 minutes.
7.00 p.m. to 8.10 p.m...Every 10 minutes.

NIGHT CARS as on Week Days.

SATURDAYS.

Extra Cars at 12 midnight.

SPECIAL CARS by arrangement at the Company's Office, ALEXANDRA HOUSE, Des Voeux Road Central.

JOHN D. HUMPHREYS & SON LTD.

General Managers.

THE CHINA MAIL

TYphoon

MAP and

GUIDE

Enables one to locate the centre

of a Typhoon.

MOUNTED ON CARDBOARD AND
TAPE FOR HANGING.

Price 40 Cents.

From the CHINA MAIL

Office.

Price 40 Cents.

For sale by all Chemists and
Druggists.

Price 40 Cents.

From the CHINA MAIL

Office.

Price 40 Cents.

From the CHINA MAIL

BANKS

HONGKONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION.
PAID-UP CAPITAL \$15,000,000
RESERVE FUND \$15,000,000
Sterling \$15,000,000
Dollars 17,450,000
RESERVE LIABILITY OF PROPRIETORS \$16,000,000

COUNCIL OF DIRECTORS:
S. H. Dodwell, Esq.—Chairman.
Hon. Mr. D. Landale—Deputy Chairman.
G. Frazerland, Esq., W. L. Patterson,
E. Goutz, Esq., E. C. N. Lubinay, Esq., J. A. Plummer, Esq.,
P. H. Holyoke, Esq., Hon. Mr. C. Shurman,
G. K. Leesman, Esq., T. A. Sieba, Esq.

CHIEF MANAGER:
Hongkong—N. J. STABE.

MANAGER:
Shanghai—T. J. STEPHEN.

LONDON BANKERS—LONDON COUNTY AND WESTMINSTER BANK, LIMITED.

HONGKONG—INTEREST ALLOWED.
On Current Account at the rate of Two per cent per annum on the daily balance.

On Fixed Deposits:-

For 3 months 2½ per cent per annum.
" 6 " 3 " " "
" 12 " 4 " " "

N. J. STABE,
Chief Manager,
Hongkong, Oct. 11, 1913.

HONGKONG SAVINGS BANK.

THE business of the above Bank is conducted by the HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION. Rules may be obtained on application.

INTEREST on deposits is allowed on the maximum monthly balance at 3 PER CENT. per annum. Depositors may transfer at their option balances of £10 or more to the HONGKONG AND SHANGHAI BANK, to be placed on FIXED DEPOSIT at 4 PER CENT. per annum.

For the Hongkong and Shanghai Banking Corporation,
N. J. STABE,
Chief Manager,
Hongkong, July 1, 1913.

THE CHARTERED BANK OF INDIA, AUSTRALIA, AND CHINA.

INCORPORATED BY ROYAL CHARTER 1853.
HEAD OFFICE, LONDON.

PAID-UP CAPITAL £1,200,000
RESERVE FUND £1,700,000
RESERVE LIABILITY OF PROPRIETORS £1,200,000

FOREIGN EXCHANGE and General Banking business transacted.
CURRENT ACCOUNTS opened and FIXED DEPOSITS received for 1 year or shorter periods at rates which will be quoted on application.

A. S. HEWETT,
Acting Manager,
Hongkong, April 3, 1913.

THE MERCANTILE BANK OF INDIA, LIMITED.

Authorized Capital £1,500,000
Subscribed 1,125,000
Paid up 662,500
Reserve Fund 415,000

BANKERS:
BANK OF ENGLAND.
LONDON JOINT STOCK BANK, LIMITED.

INTEREST allowed on Current Accounts at 2 per cent per annum on Daily Balance and on First Deposits at rates which may be ascertained on application.

A. R. LINTON,
Manager,
Hongkong, July 1, 1913.

THE YOKOHAMA SPECIE BANK, LTD.

ESTABLISHED 1880.
AUTHORIZED CAPITAL, Yen 45,000,000.
PAID-UP CAPITAL 30,000,000.
RESERVE FUND 18,550,000.

HEAD OFFICE—YOKOHAMA.

BRANCHES AND AGENTS AS FOLLOWS:—
AUSTRIA-HUNGARY—LYONS, NAGARAKI,
CALCUTTA, NEW YORK, OSAKA,
DAIRAN (DAISEI), TOKIO,
PHILIPPINE ISLANDS—A. S. WAY,
CHINA—CANTON, FAICHI & CO., HOOCH,
BROCKY & CO., SHANGHAI, KEWU &
WALAN, LIVERPOOL, TOKYO, KEWU &
WALAN, LTD.
THE CHINA MAIL, LTD.,
5, Wyndham Street, Hongkong.

Interest allowed on Current Accounts.
Deposits received for fixed periods at rates to be obtained on application.

EISHI ONO,
Manager,
Hongkong, Sept. 24, 1913.

BANKS

INTERNATIONAL BANKING CORPORATION. B.

HEAD OFFICE: 80, Wall Street, New York.
CONTOR OFFICE: 86, Bishopsgate, E.C.

BRANCHES:

Bombay, Calcutta, Canton, Cebu, Colombo, Empress, Hongkong, Hankow, Kobe, Manila, Mexico, Panama, Peking, San Francisco, Shanghai, Tokohama.

CAPITAL AND RESERVE £7,000,000
EQUAL £1,400,000

EVERY DESCRIPTION OF BANKING BUSINESS transacted.

CURRENT ACCOUNTS opened on the usual terms.

DEPOSITS RECEIVED, fixed for one year at 4½ per cent or for shorter periods, at rates which may be ascertained on application.

BILLS NEGOVATED & COLLECTED.

MAILS and TELEGRAPHIC REMITTANCES made.

LETTERS OF CREDIT and DRAFTS granted on all the principal cities in the world.

THE BANK'S CIRCULAR LETTERS OF CREDIT are available all over the world.

COMMERCIAL LETTERS OF CREDIT issued.

PURCHASE and SALE of Stocks and Shares effected.

TRAVELLERS CHECKS sold and cashed.

GEO. HOGG,

Manager,
No. 9, Queen's Road Central,
Hongkong, November 1, 1912.

THE QUEEN MARY.

Commissioning of New Battle Cruiser.

COST OVER £2,000,000.

The battle-cruiser Queen Mary, the twenty-fifth ship of the Dreadnought type to be completed for the British Empire, went into commission last month at Portsmouth by Captain William Reginald Hall for service under the flag of Rear-Admiral David Beatty, in the First Battle Cruiser Squadron of the Home Fleet.

The Queen Mary is 600ft. in length and 8ft. in beam—6in. more than the Lion and at a draught of 28ft. displaces 27,000 tons—650 tons above the Lion. Her armament consists of eight 13.5-inch guns, mounted in four turrets on the centre-line, the second from forward being superposed so as to allow of its guns being fired directly ahead. These weapons are of the improved type, hard fire a shell of 1,975lb., as compared with the 1,250lb. of the earlier weapon; so that, although carrying nominally the same armament as the Lion, the Queen Mary has a broadside of 11,000lb., as against 10,000. Sixteen 4in. 31-pounders are mounted for defence against attacking torpedo craft, and two 21in. submerged torpedo tubes complete her equipment. Her main armament is thin, thick, and the designed speed 28 knots, with turbines of 75,000 horse-power. Her full crew numbers a thousand officers and men. The total cost of the Queen Mary amounted to £2,078,491.

The last British warship named after a reigning Queen was the Victoria, which was renamed and sent to the bottom by the Campden twenty years ago in the Mediterranean. There is now quite a large number of ships in service named after living or dead members of the Royal Family. They are the King George V., super-Dreadnought battleship; Queen Mary, super-Dreadnought battle-cruiser; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII., Queen Prince of Wales, and Prince George. There are also the armoured cruiser Duke of Edinburgh, battle cruiser Prince Royal, protected cruiser Royal Arthur (after the Duke of Connaught), as well as Queen Elizabeth, Dreadnought battleship; and the pre-Dreadnought battleships King Edward VII

BY TELEGRAPH.

(Reuter's Service to the China Mail.)

THE CARDIFF COLLIERY CALAMITY.

BODIES BEING RECOVERED.

LONDON, Oct. 16.
No less than thirty-eight bodies were discovered during a twenty-four hours' search, forty-nine have passed through the mortuary and 368 miners are still unclaimed.

THE VICTIMS' DEFENDANTS.

It is estimated that the dependants of the victims total one thousand, and the loss to the colliery company is given as nearly £100,000.

RELIEF FUND OPENED.

The Lord Mayor of Cardiff has opened a relief fund.

ROYAL SYMPATHY.

By command of the King, and the wish of Prince Arthur and his bride, the general public are being permitted to view the wedding presents at a charge of one shilling, the proceeds to be given to the Lord Mayor's fund. The Prince and his bride have telegraphed the following:—“At the moment of our great happiness our thoughts turn to you. We feel deeply with you in your sorrow.”

AN ENORMOUS DEATH ROLL.

417 LIVES LOST.

A later telegram states that the death rolls show that 417 lives were lost.

This is the worst British disaster for seventy years.

Already seventy bodies have been recovered.

MONTENEGRINS REPULSE THE ALBANIANS.

LONDON, Oct. 17.
A telegram from Cetinje states that after two days' fighting the Montenegrins repulsed the Albanians, the whole frontier pursued.

TROUBLED MEXICO.

DIPLOMATISTS PRECAUTIONARY MEASURE

LONDON, Oct. 17.
A New York message states that a conference of Diplomats in Mexico City yesterday decided to recommend their respective Governments to send warships to Mexico in order to furnish Legion guards in case it may be necessary.

A Berlin telegram states that the German cruisers Vineta and Bertha have been ordered to Mexico in view of the disquieting situation there.

CANADA AND IMPERIAL DEFENCE.

NO EXPENDITURE ON AIR CRAFT MEANTIME.

LONDON, Oct. 17.
The Canadian Minister, Mr. Hughes, interviewed by Reuter in London, affirmed that Canada would do its duty in Imperial defence. Referring to aeroplanes he said that the Dominion would not spend a dollar until air craft had reached a state approaching more nearly to perfection.

THE RAILWAY COLLISION AT LIVERPOOL.

SIX PERSONS KILLED.

LONDON, Oct. 18.
Six persons were killed in the collision (referred to yesterday) as having occurred at St. James's Station, Liverpool. Most of the injured passengers are foreigners who were returning from America to the Continent. Both trains were electrically illuminated and, as a consequence, there was no fire. The train was brought to a standstill at the mouth of the tunnel, passenger having pulled the communication cord.

THE PREMIER'S SON.

UNDEGOES OPERATION.

LONDON, Oct. 18.
Mr. Cyril Asquith has been admitted as a Fellow of Magdalen, rivaling his father and brother. Mr. Cyril was operated on for appendicitis on the day of his election, and is progressing favourably.

BY TELEGRAPH.

(Reuter's Service to the China Mail.)

THREE BATTLESHIPS FOR CANADA.

TO BE BUILT IN ENGLAND.

LONDON, Oct. 17.
A telegram from Ottawa states that the Citizen, the Government organ, announced that a Bill is to be introduced authorising the purchase by Canada of three battleships which are being built in England, to be placed at the disposal of the Admiralty. As the Bill will be a money Bill, it cannot be amended, and the Senate must either accept it as it stands or reject it.

GOVERNOR SULZER'S IMPEACHMENT.

FOUND GUILTY ON SPECIFIC CHARGED.

LONDON, Oct. 17.
A telegram from Albany, U.S.A., states that the court before whom Governor Sulzer was impeached found him guilty of filing a false statement regarding contributions, &c., to his campaign, and not guilty of bribery. The verdict was given after other articles of the indictment were given to day.

THE ATLANTIC DISASTER.

THE CREWS' CONDUCT.

LONDON, Oct. 17.
A New York telegram states that the Kroonland arrived there with the survivors of the Volturno, who were loudly cheered as they landed. Mr. Ingle, interviewed, denied that he used a pistol to subdue the crew, who, he said, did all that was possible to help the passengers.

AN IMPROVED DREADNOUGHT FOR BRAZIL.

LONDON, Oct. 17.
The Rio de Janeiro Council of Ministers have decided to sell the Dreadnaught now being constructed at Elswick Works, Newcastle-on-Tyne, England, and build another of an improved type.

THE SUPER-DREADNOUGHTS GUNS.

Another telegram states that the super-Dreadnaught, Queen Elizabeth, launched at Portsmouth, will be oil-driven and carry fifteen inch guns broadside, of 15,600 lbs., and sixteen six inch guns.

A BATTLESHIP INNOVATION.

AN ANTI-AIRCRAFT BATTERY.

LONDON, Oct. 17.
The most striking innovation on the new battleship, Queen Elizabeth, is an anti-aircraft battery.

CHINESE NEWS.

PEKING, Oct. 18.
ENTERTAINMENT FOR FOREIGN MINISTERS.

The two Houses will select a date on which an entertainment will be given to the Foreign Ministers and guests.

TARIFF REVISION.

The Department of Foreign Affairs has requested the Foreign Legations to revise the tariff. The Foreign Ministers will hold a meeting before giving their reply.

SHANGHAI, Oct. 18.

STEAMSHIP CO. DEMANDS COMPENSATION.

The Directors of the China Steam Navigation Company propose at a meeting to demand compensation from the Central Government for the losses incurred by them during the revolution, owing to the paralysation of their shipping trade.

SPORTING.

ASSOCIATION FOOTBALL.

Squad Coy., R.G.A. v. D.C.L.I. Band. These teams lined out on the Military ground yesterday afternoon to contest Second Division, United Service League points.

Teams 33rd Coy., R.G.A.; S. Colmer; Philip, Langford; Frost, Perry, Steven son; Green, Crane, Franks, Wooldridge, Philpin.

D.C.L.I. Band—Ward; Wilcock, Alexander; Smith, Cann, Birbeck; Wright, Nightingale, Howell, Candler, James.

Referee, Mr. F. Wright.

It was some time before either team settled down to anything like a good game. It was Crane that started things going, a terrific shot at the side net so close to the post that it looked like a goal. Perry had the ball right in front of goal and waited until Wilcock left Wooldridge to tackle and then passed to the inside left who netted the gunner's first point with a fine low drive. The Band played quite nicely, their passing was good but all the forwards seemed to dislike the responsibility of shooting, so they kept passing from one to the other. Howell did try a header but it went over the bar. Stevenson nearly did the trick against his own side, a shot from him in trying to stop Candler hitting the post before going for a corner. The handmaids were conceded many corners at this time and the equaliser looked certain to come. It did, but only after much pressure. Wright made manouevring neatly with Nightingale, put across a low centre and the gunners defence kept very muddled. Nightingale put the ball straight on. Candler being yards out of goal, Philpin made a nice run before the interval and finished with a shot that went into the side net. At half-time the score was:

33rd Coy., R.G.A. 1; D.C.L.I. Band, 1.

The gunners practically restarted with a goal. Green went along on the wing. Ward "judiciously" left his goal to tackle with the result that, when Green centred, Crane had only to push the ball into an empty net. Nothing daunted, the Band attacked strongly and from a corner Nightingale netted during a scrimmage. For a time the Band quite over-played the gunners. Colmer was all but hustled through with the ball and then Wright missed at close range. After being on the defensive for some time, Crane broke away to put the gunners in front. This was hard luck for the Band who had now shot their bolt. Just on time Philpin centred for Crane to score the fourth and last. Result:—

33rd Coy., R.G.A. 1; D.C.L.I. Band, 2.

28TH COY., R.G.A. v. SUBMARINES. These teams played a friendly match at the Dockyard yesterday evening. Draper scored from a penalty for the gunners in the opening half; Lyons equalising in the second moiety. An even game resulted:—

28th Coy., R.G.A. 1; Submarines, 1.

A match will take place tomorrow afternoon on the H. K. F. C. Ground, Happy Valley, between the following teams representing Messrs. Jardine Matheson and Co., Ltd., and the Hongkong and Shanghai Bank. Kick off 4.30 p.m.

WAY FORWARD.

H. C. Jones Goal. K. Longmore Backs. F. C. Hall R. P. Thursfield Backs. E. F. Acott H. G. Hegarty Half. F. C. Taylor F. C. Acott C. I. Cookes Backs. D. Campbell P. S. Cassidy Backs. C. Bewick.

H. G. Johnson D. R. Mackenzie F. H. Coleman R. Fordykesley W. B. Rigdon K. R. Forde forward. W. B. Rigdon M. A. Murray C. Woodhead W. McCulloch R. Kennedy.

UNITED SERVICES LEAGUE.

SECOND DIVISION TABLE.

GOALS.

P. W. L. D. R. A. Pts.

	3	2	1	0	8	2	5
33rd Coy., R.G.A.	2	0	0	0	6	2	4
Submarines	2	1	0	0	7	2	3
T.M. Res.	2	1	1	0	7	4	3
28th Coy., R.G.A.	1	1	0	0	4	0	2
87th Coy., R.G.A.	1	0	0	0	2	1	2
D.C.L.I. Band...	2	0	1	1	4	6	1
Police...	2	0	1	1	2	4	1
R.E. Reserves...	2	0	1	1	2	6	1
Staff and Depta...	2	0	0	0	2	2	0
D.C.L.I. Buglers	3	0	3	1	9	0	0
Total...	19	11	10	5	45	19	10

CRICKET.

CHIANGGOWEE v. CIVIL SERVICE C.C.

This friendly fixture will be played tomorrow at 2 p.m. on the Chianggower ground. The following will represent the home club:—L. A. Rose, E. L. Briggs, G. A. Hancock, R. A. Carvalho, J. V. Braga, G. R. Southerton, Dr. M. E. Asper, R. Postonji, J. Jex, J. S. Noria and R. Basa.

87th Coy., R.G.A. v. 83rd Coy., R.G.A.

This match was played at the Happy Valley yesterday afternoon, a draw resulting.

Score: 87th Coy., R.G.A. 1; 83rd Coy., R.G.A. 1.

Lient. Collins, b Winkworth, 1 wicket for 44 runs; Bryson 2 for 32; Bonnett 3 for 25; Doe 3 for 34.

TOTAL...

Corpl. Winkworth, 1 wicket for 44 runs; Bryson 2 for 32; Bonnett 3 for 25; Doe 3 for 34.

EXTRAS...

Total... 191

BOWLING...

Winkworth, 1 wicket for 44 runs; Bryson 2 for 32; Bonnett 3 for 25; Doe 3 for 34.

CATCHES...

Bryson, 2 out; Bonnett, 0 out; Doe, 0 out.

RUNS...

Bryson, 10; Bonnett, 10; Doe, 10.

EXTRA...

Total... 191

TIME...

1 hr. 50 min.

CATCHES...

Bryson, 2 out; Bonnett, 0 out; Doe, 0 out.

RUNS...

Bryson, 10; Bonnett, 10; Doe, 10.

EXTRA...

Total... 191

TIME...

1 hr. 50 min.

CATCHES...

Bryson, 2 out; Bonnett, 0 out; Doe, 0 out.

RUNS...

Bryson, 10; Bonnett, 10; Doe, 10.

EXTRA...

Total... 191

TIME...

1 hr. 50 min.

CATCHES...

Bryson, 2 out; Bonnett, 0 out; Doe, 0 out.

RUNS...

Bryson, 10; Bonnett, 10; Doe, 10.

EXTRA...

Total... 191

TIME...

1 hr. 50 min.

CATCHES...

Bryson, 2 out; Bonnett, 0 out; Doe, 0 out.

RUNS...

Bryson, 10; Bonnett, 10; Doe, 10.

EXTRA...

Total... 191

TIME...

1 hr. 50 min.

SHIPPING

PENINSULAR AND ORIENTAL STEAM NAVIGATION COMPANY.

WILL despatch VESSELS to the Undermentioned PORTS &c about the DATES named:

STEAMERS	TO SAIL	REMARKS
SHANGHAI, MOJI, KOBE & YOKOHAMA	Capt. F. J. FOX.	Daylight & Passage.
SHANGHAI	Capt. C. C. TALBOT, R.N.R.	About Freight and Passage.
SONDON, VIA USUAL PORTS	Capt. W. R. LE MIRE, R.N.R.	DELTA. Noon
SONDON & ANTWERE	Capt. C. R. LONGDEN, R.N.R.	SYRIA. About Freight and Passage.
PORT SAID & MARSAILLE	Capt. R. L. LONGDEN, R.N.R.	29th Oct.

All the above steamers are fitted with Wireless Telegraphy.

E. A. HEWETT, Superintendent.
P. & O. P. N. Co.'s Office.

CANADIAN PACIFIC ROYAL MAIL STEAMSHIP LINE.

VIA VANCOUVER AND THE CANADIAN PACIFIC RAILWAY.
PROPOSED SAILINGS FROM HONGKONG AND QUEBEC.
SUBJECT TO ALTERATION.

FOR VANCOUVER FOR LIVERPOOL
From Hongkong From Quebec

EMPEROR OF JAPAN... Wed., Oct. 22. ALLAN LINE..... THU., Nov. 20.
EMPEROR OF RUSSIA... Wed., Nov. 5. EMPRESS OF BRITAIN... Thu., Nov. 27.

steamships leave HONGKONG at 12.00 Noon.

The EMPRESS OF RUSSIA and 'EMPEROR OF ASIA' are now quadruple screw 20 knot turbine steamers of 10,840 tons gross—the finest, fastest and most luxurious on the Pacific.

All steamers of the Company's Pacific fleet and passenger steamers of the Atlantic Fleet are equipped with the Marconi wireless apparatus.

Each Trans-Pacific 'Empress' connects at Vancouver with a Mail Express Train and at Quebec with Atlantic Mail Steamer as shown above. The 'Empress of Britain' and 'Empress of Ireland' are magnificently vessels of 14,500 tons, speed 20 knots, and are regarded as second to none on the Atlantic.

PASSAGE RATES, HONGKONG TO LONDON

EMPEROR OF RUSSIA... Optional Atlantic Port £71.10.
EMPEROR OF ASIA... do do 65.

EMPEROR OF INDIA... do do 45.
EMPEROR OF JAPAN... do do 45.

MONTREAL—Intermediate service—First class railway, second cabin Atlantic, via Canadian Atlantic Port, \$43.
Boston or New York, \$45.
Meals and sleeping car fares Canada not included in above rates. If required such will cost \$6 additional.

Local and through passengers may, if desired, travel by rail between ports of call in Japan.

SPECIAL THROUGH RATES (First Class only) are granted to Missionaries, Members of the Naval Military, Diplomatic and Civil Services of China and Japan Government. Full particulars on application to Agents.

Through Passengers are allowed 'Stop Over' privileges at the various points of interest en route.

For further information, maps, Guide Books, Rates of Passage and Freight, apply to
D. W. CRADDOCK, General Traffic Agent,
Corner Pedder Street and Praya (opposite Blaek Pier).

NIPPON YUSEN KAISHA.

(THE JAPAN MAIL SHIPMENT CO.)

PROJECTED SAILINGS FROM HONGKONG—SUBJECT TO ALTERATION.

STEAMERS. SAILING DATES. Displacement

KATOBI MARU, (WEDNESDAY, 22nd Capt. Murai, Tons 8,000) Oct. at Daylight

KAMA MARU, (WEDNESDAY, 26th Capt. Kawara, Tons 16,000) Nov. at Daylight

SAUNKI MARU, (TUESDAY, 21st Capt. Nomura, Tons 12,500) Oct. at Noon

SHIZUOKA MARU, (TUESDAY, 4th Capt. —, Tons 15,500) Nov. at Noon

MISHIMA MARU, (THURSDAY, 23rd Capt. —, Tons 16,000) Oct. at 11 a.m.

HAKA MARU, (THURSDAY, 28th Capt. —, Tons 12,500) Nov. at 11 a.m.

TANGO MARU, (WEDNESDAY, 22nd Capt. Tominaga, Tons 12,500) Oct. at Noon

DAY ISLAND, TOWNS, NIKKO MARU, (WEDNESDAY, 19th Capt. Takeda, Tons 8,000) Nov. at Noon

SAGASAKI, KOBE AND NIKKO MARU, (WEDNESDAY, 22nd Capt. Takeda, Tons 8,000) Oct. at 11 a.m.

SINGAPORE, B.M. & SEATTLE, Via SHANGHAI, MOJI, KOBE, YOKOHAMA & YOKOHAMA.

SYDNEY AND MELBOURNE, Via MANILA, THURE, DAY ISLAND, TOWNS, NIKKO MARU, (WEDNESDAY, 19th Capt. Takeda, Tons 8,000) Nov. at Noon

GOA, SINGAPORE, B.M. & SEATTLE, Via MANILA, THURE, DAY ISLAND, TOWNS, NIKKO MARU, (WEDNESDAY, 19th Capt. Takeda, Tons 8,000) Nov. at Noon

SHANGHAI, MOJI, KOBE, HOMEBAY MARU, (Capt. —, Tons 8,000) Oct. at Noon

CALCUTTA, SINGAPORE, TOSA MARU, (SATURDAY, 18th Capt. Satoh, Tons 12,000) October.

Calcutta via SINGAPORE, TOSA MARU, (Capt. Satoh, Tons 12,000) October.

Fitted with new system of wireless telegraphy.

PASSENGER SEASON—1914

FOR EUROPE

MIYASAKI MARU 16,000 tons, calls Wednesday 28th January.

KITAKI MARU 16,000 " 11th February.

IKI MARU 12,500 " 11th February.

IKI-KU-MARU 16,000 " 21st March.

KAKUCHI MARU 20,000 " 25th March.

KANO MARU 16,000 " 8th April.

MACHIMA 20,000 " 22nd April.

FOR AMERICA

SHIZUOKA MARU 12,500 tons, calls Tuesday 27th January.

DAIWA MARU 12,500 " 10th February.

DAIWA MARU 12,500 " 10th February.

DAIWA MARU 12,500 " 10th March.

DAIWA MARU 12,500 " 24th March.

DAIWA MARU 12,500 " 7th April.

With option of sail between Steamer's calling ports in Japan.

For further information apply to

T. KUBUMOTO, Manager.

Corporation

"HONGKONG'S MUSICAL HISTORY"
BY B. L. O. GABRETT.

is a series of articles that appear in the CHINA MAIL

PRICE ... 50 Cents.

SHIPPING

THE PACIFIC MAIL S.S. CO.

MONGOLIA MANCHURIA KOREA SIBERIA
27,000 tons, twin screw. 27,000 tons, twin screw. 12,000 tons, twin screw. 16,000 tons, twin screw.

Also 11,000 tons, China, 10,000 tons, and Frands, 8,000 tons.

SOME FEATURES OF SERVICE.

Electric Fans, Swimming Tank, Orchestra, Amusements, Wireless Telegraphy, Submarine Signal Service and Bilge Keels.

Cuisine under personal supervision of Mr. V. Moroni, one of the World's most famous caterers.

First Class to LONDON Single, £71.10. 8 Month Return, £120.

INTERMEDIATE SAN FRANCISCO Single, £55.00. 8 Month Return, £100.

INTERMEDIATE SAN FRANCISCO Single, £30.00. 8 Month Return, £54.

Return Port of Bound Trip Tickets, as above, Available for Passage via C.P.R. from Vancouver.

Desired Through Passengers have the privilege of traveling by Rail between Ports of Call, and

* For San Francisco via Manila, Nagasaki, Kobe, Yokohama and Honolulu.

* Intermediate Steamers.

Passengers holding through tickets have the privilege of traveling by train between Kobe and Yokohama free of charge.

HONGKONG—MANILA SERVICE.

FROM HONGKONG. ARRIVE MANILA. LEAVE MANILA. DUE HONGKONG.

Oct. 25. NIKKO. Oct. 26. NIKKO. Oct. 27. NIKKO. Oct. 28. NIKKO. Oct. 29. NIKKO. Oct. 30. NIKKO. Oct. 31. NIKKO. Nov. 1. NIKKO.

Arrive Manila. Depart Manila. Due Hongkong.

Oct. 25. NIKKO. Oct. 26. NIKKO. Oct. 27. NIKKO. Oct. 28. NIKKO. Oct. 29. NIKKO. Oct. 30. NIKKO. Oct. 31. NIKKO. Nov. 1. NIKKO.

Arrive Manila. Depart Manila. Due Hongkong.

Oct. 25. NIKKO. Oct. 26. NIKKO. Oct. 27. NIKKO. Oct. 28. NIKKO. Oct. 29. NIKKO. Oct. 30. NIKKO. Oct. 31. NIKKO. Nov. 1. NIKKO.

Arrive Manila. Depart Manila. Due Hongkong.

Oct. 25. NIKKO. Oct. 26. NIKKO. Oct. 27. NIKKO. Oct. 28. NIKKO. Oct. 29. NIKKO. Oct. 30. NIKKO. Oct. 31. NIKKO. Nov. 1. NIKKO.

Arrive Manila. Depart Manila. Due Hongkong.

Oct. 25. NIKKO. Oct. 26. NIKKO. Oct. 27. NIKKO. Oct. 28. NIKKO. Oct. 29. NIKKO. Oct. 30. NIKKO. Oct. 31. NIKKO. Nov. 1. NIKKO.

Arrive Manila. Depart Manila. Due Hongkong.

Oct. 25. NIKKO. Oct. 26. NIKKO. Oct. 27. NIKKO. Oct. 28. NIKKO. Oct. 29. NIKKO. Oct. 30. NIKKO. Oct. 31. NIKKO. Nov. 1. NIKKO.

Arrive Manila. Depart Manila. Due Hongkong.

Oct. 25. NIKKO. Oct. 26. NIKKO. Oct. 27. NIKKO. Oct. 28. NIKKO. Oct. 29. NIKKO. Oct. 30. NIKKO. Oct. 31. NIKKO. Nov. 1. NIKKO.

Arrive Manila. Depart Manila. Due Hongkong.

Oct. 25. NIKKO. Oct. 26. NIKKO. Oct. 27. NIKKO. Oct. 28. NIKKO. Oct. 29. NIKKO. Oct. 30. NIKKO. Oct. 31. NIKKO. Nov. 1. NIKKO.

Arrive Manila. Depart Manila. Due Hongkong.

Oct. 25. NIKKO. Oct. 26. NIKKO. Oct. 27. NIKKO. Oct. 28. NIKKO. Oct. 29. NIKKO. Oct. 30. NIKKO. Oct. 31. NIKKO. Nov. 1. NIKKO.

Arrive Manila. Depart Manila. Due Hongkong.

Oct. 25. NIKKO. Oct. 26. NIKKO. Oct. 27. NIKKO. Oct. 28. NIKKO. Oct. 29. NIKKO. Oct. 30. NIKKO. Oct. 31. NIKKO. Nov. 1. NIKKO.

Arrive Manila. Depart Manila. Due Hongkong.

Oct. 25. NIKKO. Oct. 26. NIKKO. Oct. 27. NIKKO. Oct. 28. NIKKO. Oct. 29. NIKKO. Oct. 30. NIKKO. Oct. 31. NIKKO. Nov. 1. NIKKO.

Arrive Manila. Depart Manila. Due Hongkong.

Oct. 25. NIKKO. Oct. 26. NIKKO. Oct. 27. NIKKO. Oct. 28. NIKKO. Oct. 29. NIKKO. Oct. 30. NIKKO. Oct. 31. NIKKO. Nov. 1. NIKKO.

Arrive Manila. Depart Manila. Due Hongkong.

Oct. 25. NIKKO. Oct. 26. NIKKO. Oct. 27. NIKKO. Oct. 28. NIKKO. Oct. 29. NIKKO. Oct. 30. NIKKO. Oct. 31. NIKKO. Nov. 1. NIKKO.

Arrive Manila. Depart Manila. Due Hongkong.

Oct. 25. NIKKO. Oct. 26. NIKKO. Oct. 27. NIKKO. Oct. 28. NIKKO. Oct. 29. NIKKO. Oct. 30. NIKKO. Oct. 31. NIKKO. Nov. 1. NIKKO.

Arrive Manila. Depart Manila. Due Hongkong.

Oct. 25. NIKKO. Oct. 26. NIKKO. Oct. 27. NIKKO. Oct. 28. NIKKO. Oct. 29. NIKKO. Oct. 30. NIKKO. Oct. 31. NIKKO. Nov. 1. NIKKO.

Arrive Manila. Depart Manila. Due Hongkong.

Oct. 25. NIKKO. Oct. 26. NIKKO. Oct. 27. NIKKO. Oct. 28. NIKKO. Oct. 29. NIKKO. Oct. 30. NIKKO. Oct. 31. NIKKO. Nov. 1. NIKKO.

Arrive Manila. Depart Manila. Due Hongkong.

Oct. 25. NIKKO. Oct. 26. NIKKO. Oct. 27. NIKKO. Oct. 28. NIKKO. Oct. 29. NIKKO. Oct. 30. NIKKO. Oct. 31. NIKKO. Nov. 1. NIKKO.

Arrive Manila. Depart Manila. Due Hongkong.

Oct. 25. NIKKO. Oct. 26. NIKKO. Oct. 27. NIKKO. Oct. 28. NIKKO. Oct. 29. NIKKO. Oct. 30. NIKKO. Oct. 31. NIKKO. Nov. 1. NIKKO.

Arrive Manila. Depart Manila. Due Hongkong.</p

FRIDAY, OCTOBER 17, 1913.

THE CHINA MAIL.

SHIPPING

PENINSULAR AND ORIENTAL STEAM NAVIGATION COMPANY

HOMEWARD PASSENGER SEASON, 1914.
PROPOSED SAILINGS OF MAIL STEAMERS.

FOR MARSEILLES & LONDON,

TAKEING PAXESNGERS ALSO FOR
COLOMBO, INDIA, AUSTRALASIA, EGYPT, BRINDISI, &c.
THROUGH TICKETS ISSUED TO BOSTON AND NEW YORK.

Connecting Steamer "LEAVES YOKOHAMA"	STEAMERS TO COLOMBO	Leave SHANGHAI	Leave HONG KONG	Connecting Steamers from COLOMBO to MARSEILLES and LONDON	Due at MARSEILLES (London 1 day later)	Due at PLYMOUTH (London)
p.m.	6 p.m.	noon	Satur.	Saturday	Friday	
Thurs.	Egypt... DEVANHA... CHINA... ASSAYE... INDIA... DEVANHA... ARCADIA... DELTA... ASSAYE...	Jan. 13 Jan. 20 Feb. 3 Mar. 10 Mar. 17 Mar. 24 Apr. 1 Apr. 16 May 30	JAN. 17 31 MARCH 14 MALOJA... 28 MARMORA... 14 MOLDAVIA... 14 MONGOLIA... 7 APRIL 21 APRIL 5 MAY	FEB. 14 Feb. 25 Mar. 14 Mar. 21 Mar. 28 Apr. 11 May 15 May 23 June 6	Feb. 20 Mar. 25 Mar. 20 Apr. 25 May 1 May 15 May 29 June 12	

Passenger change Steamer to COLOMBO, and thence for BRINDISI transfer also to the Express Mail Steamer at PORT SAID.

Accommodation in the connecting Steamer from COLOMBO is definitely reserved to Hongkong at the time of booking.

FARES TO LONDON AND MARSEILLES

The Fares to London and Marseilles are as follows:

LONDON.	1ST SALOON "A" Accommodation SINGLE £55.	RETURN £97.
	" " " 55.	89.
	" " " 44.	66.
	" " " 40.	60.
MARSEILLES.		
1ST SALOON "A" Accommodation SINGLE £61.	RETURN £91.	
" " " 55.	83.	
2ND SALOON "A" " " " 42.	63.	
" " " 33.	57.	

IN ADDITION TO THE ABOVE MAIL STEAMERS
INTERMEDIATE (Non-Transhipment) STEAMERS
WILL LEAVE FOR

LONDON.

CARRYING 1ST AND 2ND SALOON PASSENGERS AT REDUCED RATES.

PROPOSED SAILINGS

STEAMERS.	Leave YOKOHAMA	Leave SHANGHAI	Leave HONG KONG	Leave ST. JOHN'S	Due at MARESILLES	Due at LONDON
	about	about	about	about	about	
BORNEO... NANKIN... NYANZA... NORE... NILE... MALTZA... SUMATRA... NUBIA... NAMUR...	Jan. 6 Jan. 20 Feb. 3 Feb. 17 Mar. 3 Mar. 17 Mar. 31 Apr. 14 Apr. 28	Jan. 17 Jan. 31 Feb. 14 Feb. 28 Mar. 4 Mar. 18 Apr. 1 Apr. 25 May 9	Jan. 21 Feb. 4 Feb. 18 Mar. 4 Mar. 10 Apr. 1 Apr. 21 May 13	Jan. 27 Feb. 10 Feb. 24 Mar. 10 Apr. 15 Apr. 21 May 6	Feb. 23 Mar. 9 Mar. 23 Apr. 10 May 19 May 29 June 3 June 18	Mar. 4 Mar. 18 Apr. 1 Apr. 15 May 14 May 28 June 13 June 27

These Steamers call also at PORT SWETTENHAM, PENANG, and COLOMBO.

FARES TO LONDON

1st SALOON £50. SINGLE £75. RETURN £52.

2nd SALOON £25. SINGLE £36.

2nd Cabin £23.

All Passenger Steamers are fitted with the Marconi System of Wireless Telegraphy.

THE ABOVE RATES ARE SUBJECT TO A SURTAX OF 10%.

For further particulars apply to

E. A. HEWETT,
Superintendent.NORDDEUTSCHER LLOYD,
BREMEN

IMPERIAL GERMAN MAIL LINES.

FOR	STEAMERS	Tons	To SAN
SATURDAY, 1st November, at 9 a.m.	PRINZ SIGISMUND, Capt. A. Hertzig.	(6,000)	
FRIDAY, 31st October.	JESSELTON, KUDAT AND BORNEO. Capt. J. Kochler.		

All the steamers of the European Line are fitted with Wireless Telegraphy. New System of Telefunken.

For further particulars apply to

Norddeutscher Lloyd

MELCHERS & CO.

General Agents, Hongkong & China.

HAMBURG-AMERIKA LINIE,
IN CONJUNCTION WITH
Deutsche Dampfschiffahrtsgesellschaft HANSA.REGULAR SAILINGS FROM JAPAN, CHINA AND PHILIPPINES,
TO MARSEILLES, HAVRE, BREMEN & HAMBURG, & TO NEW YORK
AND FROM MANILA, HONGKONG & JAPAN TO VANCOUVER (B.C.)
AND PORTLAND (Ore.)TAKING Cargo at through Rates to all European, North Continental and British
Ports, also Trieste, Lisbon, Oporto, Marsella, Genoa, and other Mediterranean,
Ecuador, Black Sea and Baltic Ports, and North and South American Ports.

NEXT SAILINGS FROM HONGKONG

Outward.

Homeward.

For Shanghai, Kobe & Yokohama
For Marseilles, Havre & Hamburg

For HOERDE

For Vancouver, Seattle and/or
Tacoma & Portland (Ore.)For Rotterdam, Hamburg &
Antwerp, Belgium

For Havre, Antwerp & Hamburg

S.S. PRESUEN ... 29th Nov.

S.S. SUEDEMARK ... 4th Nov.

For Manila, Cebu & Iloilo

For S. SAMBIA ... 21st Oct.

S.S. SEGOVIA ... 22nd Oct.

S.S. ANDALUSIA ... 23rd Oct.

S.S. ISTRIA ... 25th Nov.

S.S. ALT MARK ... 26th Nov.

S.S. STILHNIA ... 29th Nov.

S.S. PRESUBEN ... 29th Nov.

For Portofino and/or
HAMBURG-AMERIKA LINIE, Hongkong Office

Portofino and/or

HAMBURG-AMERIKA LINIE, Hongkong Office

PHILIPPINES STEAMSHIP Co.

Steamship. Tons Captain. For Sailing Date.

ZAVIRO ... 4,000 F. S. McMurray Manila, Mangarin, Cebu & Iloilo. Oct. 24, at 4 p.m.

RUBI ... 4,000 J. Miller Manila, Mangarin, Cebu & Iloilo. Oct. 24, at 4 p.m.

Electric Light and Fans in every Cabin. Competent Stewards carried.

Shewan, Tomes & Co., General Managers.

SOSHU MARU ... For OANTON. Captain K. Tashiro. Friday, 26th Oct.

These steamers of the Coast and Formosa Line have excellent accommodation for First Class Passengers and are fitted with Electric Light and Fans.

These Steamers will arrive at and depart from SOON YIP WHARF (near the Harbour Office, Praya Central).

For further information, apply to

Z. KAMIYA, Manager

Second Floor No. 1, Queen's Building.

THOS. COOK & SON.

TOURIST STEAMSHIP & FORWARDING AGENTS.

BANKERS, etc.

Head Office for the Far East: 15, Des Voeux Road Central, HONGKONG.

SHANGHAI: 22, Nanking Road. YOKOHAMA: 32, Water Street.

MANILA-MANILA Hotel. P. O. Box 786.

THORNTHWAITE & CO. LTD. agents for the principal STEAMSHIP LINES to
THE TRANS-SIBERIAN RAILWAY.

TOURS arranged to ALL PARTS of the World.

BAGGAGE collected, forwarded and insured at lowest rates.

LETTERS OF CREDIT and CIRCULAR NOTES ISSUED and CASHED.

FOREIGN MONIES EXCHANGED.

HEAD OFFICE: LUDGATE CIRCLE, LONDON, E.C.

For further details apply to

THOS. COOK & SON, LTD.

15, DES VOEUX ROAD, CENTRAL, HONGKONG.

22, NANKING ROAD, SHANGHAI.

32, WATER STREET, YOKOHAMA.

MANILA-MANILA HOTEL, P. O. BOX 786.

15, DES VOEUX ROAD, CENTRAL, HONGKONG.

22, NANKING ROAD, SHANGHAI.

32, WATER STREET, YOKOHAMA.

15, DES VOEUX ROAD, CENTRAL, HONGKONG.

22, NANKING ROAD, SHANGHAI.

32, WATER STREET, YOKOHAMA.

15, DES VOEUX ROAD, CENTRAL, HONGKONG.

22, NANKING ROAD, SHANGHAI.

32, WATER STREET, YOKOHAMA.

15, DES VOEUX ROAD, CENTRAL, HONGKONG.

22, NANKING ROAD, SHANGHAI.

32, WATER STREET, YOKOHAMA.

15, DES VOEUX ROAD, CENTRAL, HONGKONG.

22, NANKING ROAD, SHANGHAI.

32, WATER STREET, YOKOHAMA.

15, DES VOEUX ROAD, CENTRAL, HONGKONG.

22, NANKING ROAD, SHANGHAI.

32, WATER STREET, YOKOHAMA.

15, DES VOEUX ROAD, CENTRAL, HONGKONG.

22, NANKING ROAD, SHANGHAI.

32, WATER STREET, YOKOHAMA.

15, DES VOEUX ROAD, CENTRAL, HONGKONG.

22, NANKING ROAD, SHANGHAI.

32, WATER STREET, YOKOHAMA.

15, DES VOEUX ROAD, CENTRAL, HONGKONG.

22, NANKING ROAD, SHANGHAI.

32, WATER STREET, YOKOHAMA.

15, DES VOEUX ROAD, CENTRAL, HONGKONG.

22, NANKING ROAD, SHANGHAI.

